

Hoja de datos

El sitio del Nevada Environmental Response Trust

HENDERSON, NEVADA

Abril 2017

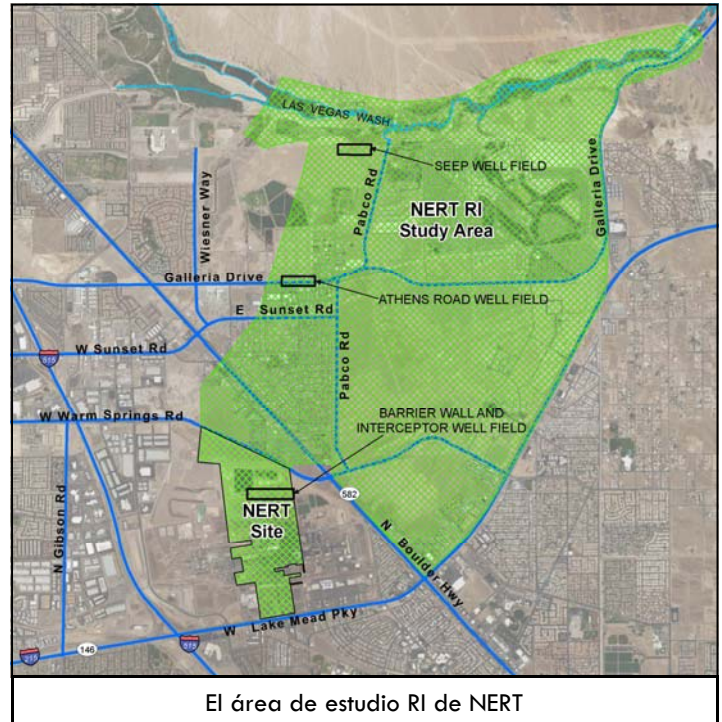
Actualización sobre la Investigación de Descontaminación NERT

Antecedentes Informativos

El sitio del Nevada Environmental Response Trust (NERT), conocido anteriormente como el sitio Tronox LLC (Tronox) y el sitio Kerr-McGee Chemical LLC (Kerr-McGee), está ubicado dentro del complejo Black Mountain Industrial (BMI) en el no incorporado Condado de Clark y está rodeado por la Ciudad de Henderson, Nevada.

La tierra y las aguas subterráneas superficiales en las inmediaciones y situadas aguas abajo del sitio NERT están contaminadas con perclorato y cromo hexavalente como resultado de operaciones industriales desde 1941. Investigaciones sobre el impacto del cromo en las aguas subterráneas empezaron a finales de 1983. El tratamiento del cromo hexavalente en las aguas subterráneas empezó a mediados de 1987 y continúa hasta hoy. En 1997, se descubrió perclorato en las proximidades del Las Vegas Wash. Un sistema de extracción y tratamiento de aguas subterráneas ha continuamente removido y tratado perclorato desde 2002.

Actualmente, bajo la supervisión de la División de Protección Ambiental de Nevada (NDEP) y la Agencia de Protección del Medio Ambiente (U.S. EPA), las aguas subterráneas impactadas son bombeadas desde tres campos de pozo, uno ubicado en el sitio y dos más ubicados fuera del sitio, situados agua abajo (norte-noreste) entre el sitio y el Las Vegas Wash. Estos campos de pozo bombean el agua subterránea fuera de la tierra y la transportan al sistema de tratamiento a través de tuberías. El tratamiento del cromo ocurre en el sitio en la planta de tratamiento de aguas subterráneas (GWTP) que reduce químicamente el cromo hexavalente y remueve el total de cromo a través de precipitación química. El tratamiento del perclorato ocurre biológicamente en el sitio en la planta de tratamiento de reactores fluidizados (FBRs) y fuera del sitio en una unidad de intercambio de iones (XI). Las aguas subterráneas combinadas, que han



El área de estudio RI de NERT

sido tratadas, son descargadas al Las Vegas Wash bajo un permiso del National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES). Los reportes del rendimiento de las acciones de descontaminación son entregados semestralmente a la NDEP y a la U.S. EPA.

Detalles sobre la historia e investigaciones previas del sitio, acciones reparadoras, actividades actuales y hojas de datos previas pueden ser encontrados en <http://www.NERT-Trust.com>.

Actividades Actuales

Con conformidad a la Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (CERCLA) y conforme al acuerdo de consentimiento interino entre NERT y la NDEP (efectivo el 14 de febrero de 2011), NERT inició una investigación de descontaminación (RI) en 2014. El área actual de estudio (RI) de NERT se muestra en la figura arriba. Los objetivos de la RI son para caracterizar el área

de estudio RI de NERT, la naturaleza y el grado de los impactos medio ambientales, y evaluar riesgos potenciales para los humanos y el medio ambiente. La RI apoyará el próximo estudio de factibilidad (FS). Los objetivos del FS son desarrollar y evaluar las opciones de limpieza y tecnologías para dirigir contaminación del suelo y las aguas subterráneas originadas por el sitio NERT y para recomendar un remedio final a la NDEP y a la U.S. EPA para su revisión y a la NDEP por su aprobación.

Desde finales del 2014 hasta 2016, el sitio NERT condujo un extensivo muestreo de tierra y aguas subterráneas, incluyendo la instalación de pozos de monitoreo adicionales, así como también en áreas situadas agua abajo fuera del sitio, ubicadas entre el sitio y el Las Vegas Wash. Perclorato y otros contaminantes encontrados en las aguas subterráneas fueron principalmente transportadas desde el sitio NERT a través de una serie de zanjas no recubiertas que transportaron aguas residuales procesadas por anteriores operaciones en el sitio NERT y las instalaciones industriales en los alrededores y fueron descargadas a una serie de estanques no recubiertas para disposición de residuos localizadas en el norte y noreste del sitio NERT.

Investigaciones de descontaminación para evaluar impactos potenciales del sitio NERT a la subsuperficie continuarán en 2017, a través del área de estudio RI. Investigaciones adicionales serán conducidas a lo largo de 2017 con énfasis en terrenos fuera del sitio NERT y sus límites. Las investigaciones incluirán perforaciones instalaciones de pozos y muestreos de tierra y aguas subterráneas y superficiales. A continuación, encontrará imágenes del tipo de torres de perforación que podría ver en su barrio y como se ve un pozo de monitoreo típico visto desde

la superficie. Este esfuerzo será conducido con un disturbio mínimo para los residentes del área.

Reuniones de información para la comunidad se realizarán 21 de junio 2017 para proveer información sobre el sitio NERT y el área de estudio RI para los miembros de la comunidad y para solicitar aportes de la comunidad con respecto a las preocupaciones que tienen y cómo y cuándo puedan recibir futura información y actualizaciones sobre las investigaciones continuas. Una hoja de datos con las actividades de la investigación de descontaminación se distribuirá en 2018. La información recolectada de las actividades investigativas del área de estudio RI será incorporada en un reporte comprehensivo de RI.

¿Dónde puedo encontrar más información?

Un resumen de información importante y otros documentos significativos puede ser encontrado en <http://www.NERT-Trust.com> y <http://ndep.nv.gov/bmi/tronox.htm>.

Si tiene preguntas adicionales, por favor contacte al coordinador de involucramiento de la comunidad de NDEP:

James (JD) Dotchin
Chief, Environmental Programs
NDEP
2030 E. Flamingo Road, Suite 230
Las Vegas, NV 89119
(702) 486-2850 x235
jdotchin@ndep.nv.gov



La plataforma de perforación típica, la cual será utilizada



Una boca de pozo monitoreo típico